



Auktorisoidun kääntäjän tutkinto 16.11.2019

Kielet ja käännösuunta

kreikasta suomeen

Aihepiiri (aukt3)

koulutus

Käännöstehtävä

seuraavalla sivulla

1. Käännettävä teksti

Patran yliopiston erään tiedekunnan vaaleihin liittyvä määräys

Lähde:

https://www.upatras.gr/sites/www.upatras.gr/files/orismos_kentr_eforeyt_epitr.pdf

2. Käännöksen käyttötarkoitus

Vaalimenettelyjä koskevaan vertailuun

Laadi käännös Suomen kääntäjien ja tulkkien liiton auktorisoidun kääntäjän ohjeiden mukaisesti. Nimeä käännös ja kirjoita vahvistuslauseke.

Huom! Älä kuitenkaan kirjoita käännökseen omaa nimeäsi, sillä käännös arvioidaan anonymisti.

Käännettävän tekstin pituus 2025 merkkiä

1. Ο ΚΟΣΜΗΤΟΡΑΣ ΤΗΣ ΣΧΟΛΗΣ ΘΕΤΙΚΩΝ ΕΠΙΣΤΗΜΩΝ

/---/

Β. διαβιβάζει τους εγκεκριμένους εκλογικούς καταλόγους και τις αιτήσεις των υποψηφίων Προέδρων και Αναπληρωτών Προέδρων των ανωτέρω Τμημάτων στην ως άνω ορισθείσα Κεντρική Εφορευτική Επιτροπή (ΚΕΕ), προκειμένου αυτή:

1. να εξετάσει την εκλογιμότητα και να ανακηρύξει τους υποψηφίους μέσα σε δύο (2) εργάσιμες ημέρες από τη συγκρότησή της, δηλαδή το αργότερο έως /---/.
2. να εκδώσει απόφαση στην οποία να αναφέρονται η ημερομηνία, η ώρα και ο τόπος για τη διενέργεια κλήρωσης μεταξύ των εγγεγραμμένων μελών ΔΕΠ όλων των βαθμίδων στους εκλογικούς καταλόγους των ανωτέρω Τμημάτων, προκειμένου να ορισθούν αντίστοιχες τριμελείς εφορευτικές επιτροπές με ισάριθμους Αναπληρωτές για κάθε ένα από τα ανωτέρω Τμήματα της Σχολής Θετικών Επιστημών. Στην κλήρωση μπορούν να παρίστανται οι υποψήφιοι Πρόεδροι και Αναπληρωτές Πρόεδροι και οι αντιπρόσωποί τους.

Μετά την ολοκλήρωση της ανωτέρω διαδικασίας και σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 παρ 2 της Υ.Α.υπ' αριθμ. 153348/Ζ1/15.9.2017(ΦΕΚ 3255,τ.Β'), παρακαλούμε την Κεντρική Εφορευτική Επιτροπή να ενημερώσει, επί αποδείξει, τα μέλη που θα κληρωθούν (τακτικά και αναπληρωματικά) στις αντίστοιχες Εφορευτικές Επιτροπές των Τμημάτων.

Οι Γραμματείες των οικείων Τμημάτων παρακαλούνται να μεριμνήσουν σε συνεργασία με τις Εφορευτικές Επιτροπές για την εκτύπωση των ψηφοδελτίων (δύο ξεχωριστά ενιαία ψηφοδέλτια που περιλαμβάνουν τα ονόματα όλων των Προέδρων και Αναπληρωτών Προέδρων αντίστοιχα), τα οποία μαζί με τα λευκά ψηφοδέλτια και τους εκλογικούς φακέλους (λευκούς για την πρώτη ομάδα εκλεκτόρων και γαλάζιους για τη δεύτερη ομάδα εκλεκτόρων) θα παραδώσουν στην οικεία Εφορευτική Επιτροπή.

Επίσης, /---/ παρακαλούμε για τη μέριμνα σχετικά με την τοποθέτηση των δύο (2) καλπών (μία για την εκλογή Προέδρου και μία για την εκλογή Αναπληρωτή Προέδρου Τμήματος), καθώς και για τη διαμόρφωση του χώρου /---/.